

4817010SM

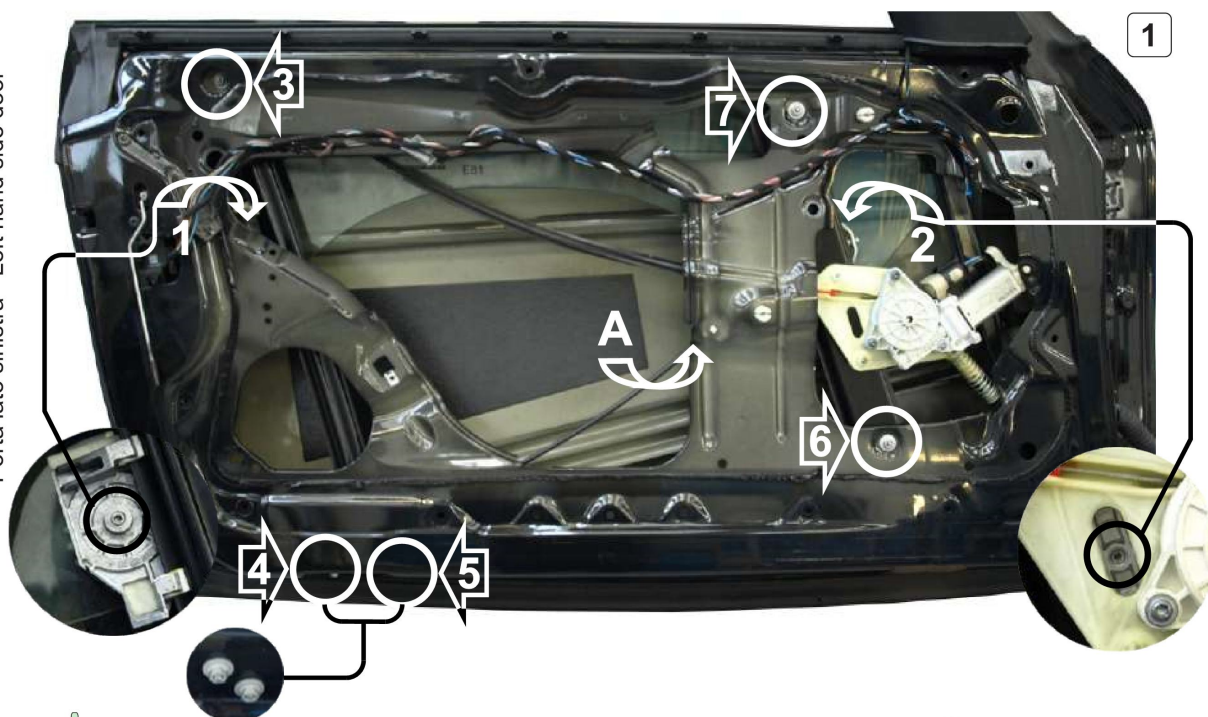
BMW SERIE 1 E 81

09/06 ⇒ 09/12



OEM Code:
51337165595

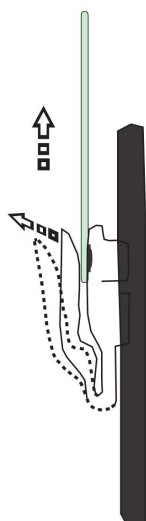
Porta lato sinistra - Left hand side door



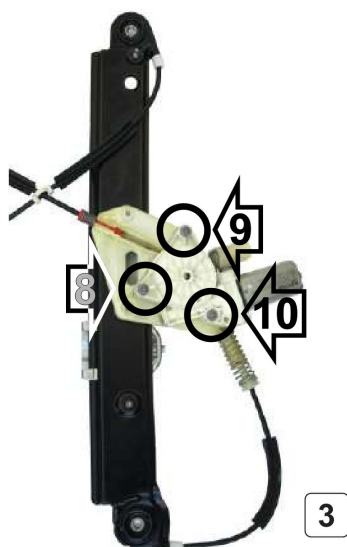
4917010SM



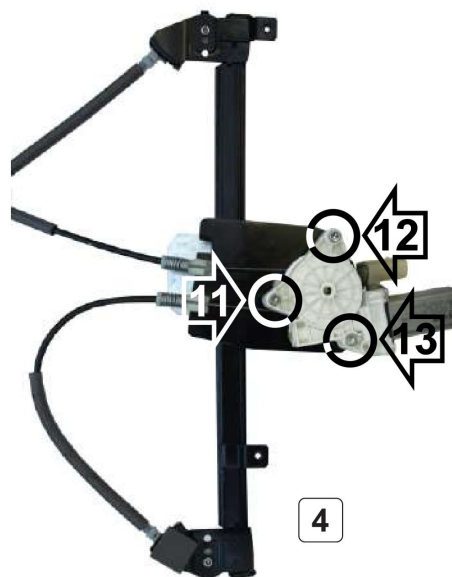
OEM Code:
51337165596



2

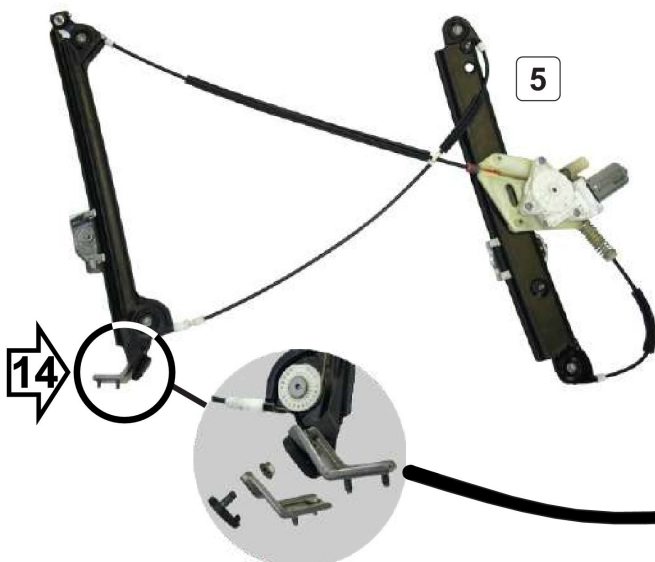


3



4

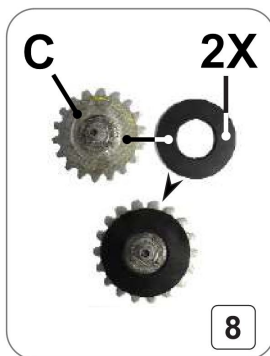
POWER WINDOW LEFT ORIGINAL



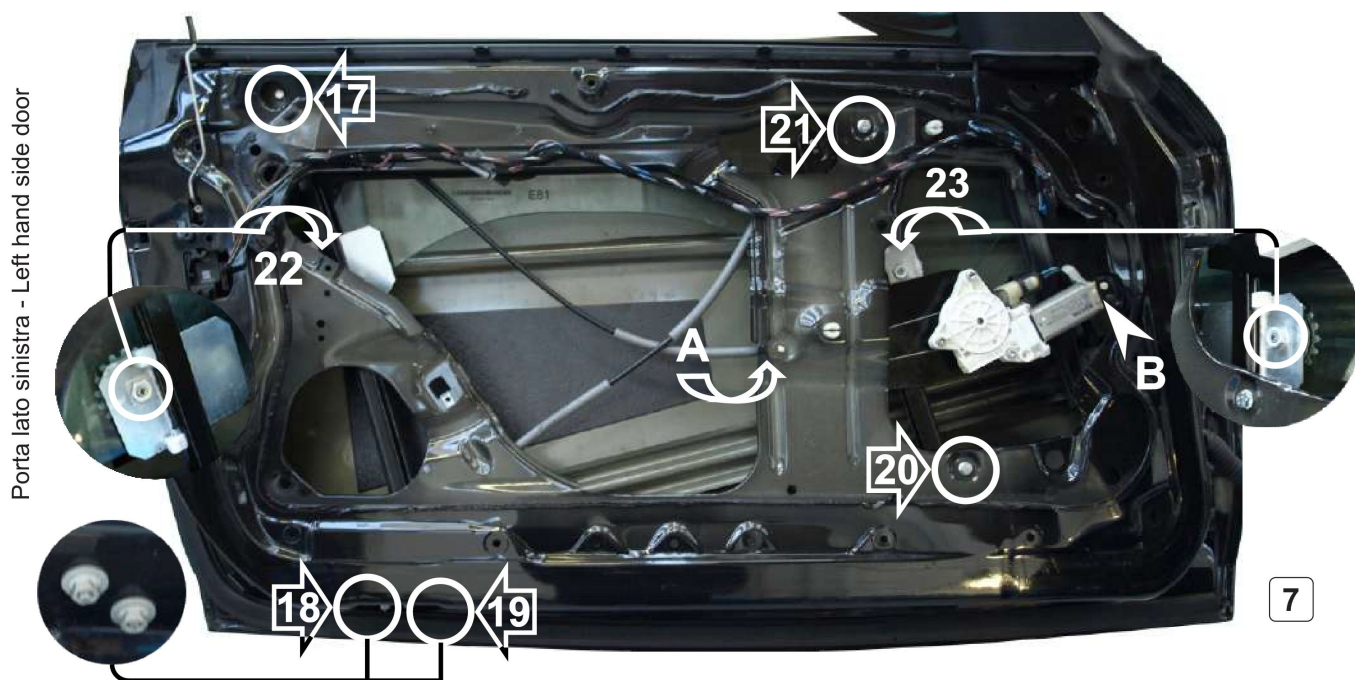
POWER WINDOW LEFT



POWER WINDOW LEFT ORIGINAL



POWER WINDOW LEFT



IT OPERAZIONI DA ESEGUIRE:

- 1) Sganciare il vetro in posizione 1 e 2, (v. esploso, foto 2), sganciare la fune dalla clip nel punto «A», togliere le viti dell'alzacristalli elettrico in posizione 3, 4, 5, 6 e 7 (foto 1).
- 2) Togliere il motore dell'alzacristalli originale con le viti 8, 9 e 10 (foto 3). N.B. Conservare le ghiere a vite del fissaggio vetro per il nuovo meccanismo.
- 3) Inserire e fissare il motore nel nuovo alzacristalli in posizione 11, 12 e 13 con le viti fornite (foto 4).
- 4) Togliere la staffa nel punto 14 dell'alzacristalli originale (foto 5) e trasferirla nel nuovo alzacristalli al punto 15 (foto 6); N.B. eseguire la regolazione di questa staffa nel punto 16 una volta rimontato il meccanismo in porta.
- 5) Introdurre l'alzacristalli posizionando il motore nel punto «B» e fissare le viti in posizione 17, 18, 19, 20 e 21, allacciare la fune sulla clip nel punto «A» (foto 7).
- 6) Recuperare le due ghiere a vite «C» del meccanismo originale, incollare le rondelle in gomma fornite (foto 8) e utilizzarle per fissare il vetro sul nuovo alzacristalli.
- 7) Far scendere il vetro, eseguire la regolazione verificando l'accoppiamento lineare con la battuta superiore e fissarlo con le due ghiere «C» in posizione 22 e 23 come mostrato in foto (foto 7).
- 8) Eseguire il collegamento elettrico, per ripristinare la funzione confort utilizzare le istruzioni del manuale d'uso della vettura.

GB PROCEDURE TO FOLLOW:

- 1) Release the glass in position 1 and 2, (see exploded view, photo 2), unhook the cable from the clip at point «A», remove the screws from the electric window lifter in position 3, 4, 5, 6 and 7 (photo 1).
- 2) Remove the original motor from window lifter with screws 8, 9 and 10 (photo 3). NOTE: Save the toothed nuts for the glass fixing for the new mechanism
- 3) Insert and fix the motor in the new window lifter in position 11, 12 and 13 with supplied screws (photo 4).
- 4) Remove the bracket in point 14 of the original window lifter (photo 5) and transfer it to the new lifter into point 15 (photo 6); NOTE perform the adjustment of this bracket at point 16 once the new mechanism has been later reassembled onto the door.
- 5) Place in the window lifter by positioning the motor in point «B» and hold the screws in position 17, 18, 19, 20 and 21, hook the rope onto the clip at point «A» (photo 7).
- 6) Recover the two toothed nuts «C» of the original mechanism, glue the supplied rubber washers (photo 8) and use them to fix the glass on the new window regulator.
- 7) Lower the glass, perform the adjustment by checking the linear coupling with the upper stroke and fasten it with the two ring nuts «C» in position 22 and 23 as shown in the picture (photo 7).
- 8) Carry out the electrical connection; to restore the comfort function use the instructions of the car user manual.

FR

OPERATIONS A EXECUTER:

- 1) Relâchez la vitre en position 1 et 2, (voir photo 2), décrochez le câble du clip au point «A», dévissez les vis du lève-vitre électrique en position 3, 4, 5, 6 et 7 (photo 1).
- 2) Insérez le moteur du lève vitre original avec les vis 8, 9 et 10 (photo 3). Gardez les écrous à vis de la mise en place de la vitre pour le nouveau mécanisme
- 3) Insérez et fixez le moteur dans le nouveau lève-vitre en position 11, 12 et 13 avec les vis fournies (photo 4).
- 4) Enlevez l'étrier au point 14 du lève-vitre original (photo 5) et transférez-le sur le nouveau lève-vitre au point 15 (photo 6); N.B. Lorsque le mécanisme est remonté en porte, effectuez le réglage de l'étrier au point 16
- 5) Insérez le lève-vitre en positionnant le moteur au point «B» et serrez les vis en position 17, 18, 19, 20 et 21, fixez le câble sur le clip au point «A» (photo 7).
- 6) Récupérez les deux écrous à vis «C» du mécanisme original, collez les rondelles en caoutchouc fournies (photo 8) et utilisez-les pour fixer la vitre sur le nouveau lève-vitre.
- 7) Baissez la vitre, effectuez le réglage en vérifiant que le couplage est aligné avec le butée supérieure et fixez-le avec les deux écrous «C» en position 22 et 23 comme indiqué sur la photo (photo 7).
- 8) Exécutez le branchement électrique, pour rétablir la fonction confort suivre les instructions du manuel d'utilisation de la voiture.

ES

OPERACIONES A REALIZAR:

- 1) Suelte el cristal en la posición 1 y 2, (ver vista explotada, foto 2), desenganche el cable del clip en el punto «A», quite los tornillos del elevavinas eléctrico en las posiciones 3, 4, 5, 6 y 7 (foto 1).
- 2) Retire el motor del elevavinas original con los tornillos 8, 9 y 10 (foto 3). NOTA: Guardar las tuercas dentadas de fijación del vidrio para el nuevo mecanismo.
- 3) Inserte y fije el motor en el nuevo elevavinas en las posiciones 11, 12 y 13 con los tornillos suministrados (foto 4).
- 4) Retire el soporte en el punto 14 del elevavinas original (foto 5) y transfíralo al nuevo elevavinas en el punto 15 (foto 6); NOTA: realice el ajuste de este soporte en el punto 16 solo una vez que se haya vuelto a montar el nuevo mecanismo en la puerta.
- 5) Inserte el elevavinas colocando el motor en el punto «B» y apriete los tornillos en la posición 17, 18, 19, 20 y 21, enganche el cable en el clip en el punto «A» (foto 7).
- 6) Recupere las dos tuercas dentadas «C» del mecanismo original, pegue las arandelas de goma suministradas (foto 8) y utilícelas para fijar el vidrio del nuevo elevavinas.
- 7) Baje el cristal, realice el ajuste comprobando el acoplamiento lineal con la carrera superior y fíjelo con las dos tuercas anulares «C» en la posición 22 y 23 como se muestra en la foto (foto 7).
- 8) Realice la conexión eléctrica; para restaurar la función de confort utilice las instrucciones del manual de uso del coche.

PT

PROCEDIMENTO A SEGUIR:

- 1) Solte o vidro nas posições 1 e 2, (veja a vista explodida foto 2), solte a corda do clipe de plástico no ponto «A», retire os parafusos do elevador de vidro elétrico nas posições 3, 4, 5, 6 e 7 (foto 1).
- 2) Remova o motor do elevador de vidro elétrico original com os parafusos 8, 9 e 10 (foto 3). Mantenha as porcas do parafuso de fixação do vidro para o novo mecanismo
- 3) Insira e fixe o motor no novo elevador de vidro elétrico nas posições 11, 12 e 13 com os parafusos fornecidos (foto 4).
- 4) Remova o suporte no ponto 14 elevador de vidro elétrico original (foto 5) e transfira-o para o novo elevador de vidro elétrico no ponto 15 (foto 6); N.B. execute o ajuste deste suporte no passo 16 uma vez que o mecanismo tenha sido remontado na porta.
- 5) Insira o elevador de vidro elétrico posicionando o motor no ponto «B» e aperte os parafusos na posição 17, 18, 19, 20 e 21, enganche a corda no clipe no ponto «A» (foto 7).
- 6) Recupere as duas porcas de parafuso «C» do mecanismo original, cole as arruelas de borracha fornecidas (foto 8) e use-os para fixar o vidro do novo elevador de vidro elétrico.
- 7) Abaixo o vidro, faça o ajuste verificando o acoplamento linear com o batente superior e fixe-o com os dois ferrules «C» nas posições 22 e 23 conforme mostrado na foto (foto 7).
- 8) Proceda às conexões elétricas, para restaurar a função confort, siga o manual de instruções do veículo.

DE

DER EINBAU ERGIBT SICH WIE FOLGT:

- 1) Lösen Sie das Glas in Position 1 und 2 (sehen Sie Explosionszeichnung, foto 2), aushängen Sie das Kabel aus dem Clip an Punkt «A», entfernen Sie die Schrauben des elektrischen Fensterhebers in Position 3, 4, 5, 6 und 7 (Foto 1).
- 2) Deinstallieren Sie den originalen Fensterhebersmotor durch die Schrauben 8, 9 und 10 (Foto 3). HINWEIS: Bewahren Sie die Zahnmuttern der Glasbefestigung für den neuen Mechanismus auf.
- 3) Setzen Sie den Motor in den neuen Fensterheber in Position 11, 12 und 13 ein und befestigen Sie ihn mit den mitgelieferten Schrauben (Foto 4).
- 4) Schaffen Sie die Halterung des originalen Fensterhebers in Punkt 14 fort (Foto 5) und übertragen Sie sie auf den neuen Fensterheber in Punkt 15 (Foto 6). HINWEIS: Führen Sie die Einstellung dieser Halterung an Punkt 16 durch, wenn der neu Mechanismus später wieder an der Tür montiert wird.
- 5) Stellen Sie den Fensterheber vor, indem Sie den Motor in Punkt «B» positionieren und die Schrauben in Position 17, 18, 19, 20 und 21 anziehen, einhängen Sie das Kabel am Clip an Punkt «A» (Foto 7).
- 6) Holen Sie die beiden Zahnmuttern «C» des Originalmechanismus zurück, kleben Sie die mitgelieferten Gummischeiben an (Foto 8) und verwenden Sie sie, um das Glas des neuen Fensterhebers zu festigen.
- 7) Senken Sie das Glas ab, führen Sie die Einstellung durch, indem Sie die lineare Kopplung mit dem oberen Hub überprüfen und befestigen Sie es mit den beiden Ringmuttern «C» in Position 22 und 23, wie auf dem Bild gezeigt (Foto 7).
- 8) Führen Sie den elektrischen Anschluss durch; um die Komfortfunktion wiederherzustellen, verwenden Sie die Anweisungen im Handbuch des Autos.